

最新版

翻译硕士MTI

Master of Translation and Interpreting

汉语写作与百科知识 历年真题权威解析

(解析册)

总策划：北京世纪云图策划中心

主编：刘宝 王会娟

- ① 全：22所重点名校近3年66套真题；② 真：真题形式编排，模拟全真考试情境；
③ 细：答案解析详尽权威，围绕三大题型精心解读。



中国政法大学出版社

翻译硕士MTI

Master of Translation and Interpreting

汉语写作与百科知识 历年真题权威解析

(解析册)

总策划: 北京世纪云图策划中心

主编: 刘宝 王会娟

编委(按照姓氏笔画排): 仝泽华 刘晓 孙梦瑶 李肖 胡荣鑫
钟雯雯 陶宇 裴晓雪



中国政法大学出版社

2015·北京

- 声 明
1. 版权所有，侵权必究。
 2. 如有缺页、倒装问题，由出版社负责退换。

图书在版编目（CIP）数据

翻译硕士（MTI）汉语写作与百科知识历年真题权威解析/刘宝，王会娟主编. —北京：中国政法大学出版社，2015.7

ISBN 978-7-5620-6153-3

I. ①翻… II. ①刘… ②王… III. ①英语—翻译—研究生—入学考试—题解②汉语—写作—研究生—入学考试—题解 IV. ①H315.9-44②H15-44

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第155338号

- 出版者 中国政法大学出版社
地 址 北京市海淀区西土城路25号
邮寄地址 北京100088信箱8034分箱 邮编100088
网 址 <http://www.cuplpublish.com> (网络实名：中国政法大学出版社)
电 话 010-58908285(总编室) 58908433(编辑部) 58908334(邮购部)
承 印 三河市天利华印刷装订有限公司
开 本 787mm×1092mm 1/16
印 张 26.25
字 数 800千字
版 次 2015年7月第1版
印 次 2015年7月第1次印刷
定 价 59.80元

★ 北京航空航天大学	1
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	1
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	4
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	7
★ 北京外国语大学	10
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	10
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	13
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	16
★ 重庆大学	19
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	19
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	23
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	26
★ 对外经济贸易大学	30
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	30
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	43
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	52
★ 华东师范大学	61
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	61
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	64
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	67
★ 华南理工大学	72
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	72
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	77
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	80
★ 湖南师范大学	84
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	84
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	87
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	90
★ 华中师范大学	94
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	94

2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	97
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	100
★ 宁波大学	104
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	104
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	110
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	116
★ 南京大学	121
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	121
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	124
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	128
★ 青岛大学	131
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	131
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	133
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	138
★ 四川大学	140
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	140
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	144
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	148
★ 四川外国语大学	152
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	152
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	155
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	160
★ 首都师范大学	166
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	166
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	168
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	171
★ 上海理工大学	173
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	173
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	177
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	181
★ 天津外国语大学	185
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	185
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	188
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	190

★ 武汉大学	193
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	193
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	196
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	200
★ 厦门大学	203
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	203
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	205
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	207
★ 燕山大学	210
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	210
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	212
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	216
★ 扬州大学	218
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	218
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	221
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	224
★ 中国矿业大学	227
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	227
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	229
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	233
★ 中南大学	236
2014 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	236
2013 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	240
2012 年全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试试题解析	242

2014 年全日制翻译硕士专业学位 (MTI) 研究生 入学考试试题解析

第一部分 简要解释下列中外文化名词

1. 甲骨文:是中国的一种古代文字,是汉字的早期形式,有时候也被认为是汉字的书体之一,是现存中国王朝时期最古老的一种成熟文字。主要指中国商朝后期(前 14 世纪—前 11 世纪)王室用于占卜吉凶记事而在龟甲或兽骨上镌刻的文字,内容一般是占卜所问之事或者是所得结果。甲骨文中出现了大量的形声字,其形体结构已由独立体趋向合体,是一种相当成熟的文字,是中国已知最早的成体系的文字形式。它上承原始刻绘符号,下启青铜铭文,是汉字发展的关键形态,被称为“最早的汉字”。现代汉字即由甲骨文演变而来。
2. 3D 打印:即快速成型技术的一种,它是一种以数字模型文件为基础,运用粉末状金属或塑料等可粘合材料,通过逐层打印的方式来构造物体的技术。3D 打印通常是采用数字技术材料打印机来实现的。
3. 兰亭集序:东晋穆帝永和九年(公元 353 年)三月三日,王羲之与谢安、孙绰等四十一位军政高官,在山阴(今浙江绍兴)兰亭“修禊”集会,会上各人作诗,王羲之为他们的诗写的序文手稿。《兰亭集序》中记叙兰亭周围山水之美和聚会的欢乐之情,抒发作者对于生死无常的感慨。
4. 棱镜门事件:是一项由美国国家安全局(NSA)自 2007 年小布什时期起开始实施的绝密电子监听计划。有关于此报道是在美国政府持续秘密地要求威讯(Verizon)向国家安全局提供所有客户每日电话记录的消息曝光后不久出现的。2013 年 5 月,国家安全局合约外判商的员工爱德华·斯诺登在香港曝光了这一计划,该计划代号“棱镜”,故称为棱镜门事件。
5. 井田制:是中国古代社会的土地国有制度,出现于商朝,到西周时已发展很成熟。当时,道路和渠道纵横交错,把土地分隔成方块,形状像“井”字,因此称作“井田”。春秋时期,由于铁制农具和牛耕的普及等诸多原因井田制逐渐瓦解。其实质是一种以国有为名的贵族土地所有制。
6. 李约瑟:英国近代生物化学家和科学技术史专家,其所著《中国的科学与文明》对现代中西文化交流影响深远。李约瑟一生著作等身,被誉为“20 世纪的伟大学者”、“百科全书式的人物”。
7. 亚太经合组织:Asia - Pacific Economic Cooperation,简称 APEC,是亚太地区最具影响的经济合作官方论坛。亚太经合组织诞生于全球冷战结束、亚洲地区在世界经济中的比重也明显上升的年代,在推动区域贸易投资自由化,加强成员间经济技术合作等方面发挥了不可替代的作用。它是亚太区内各地区之间促进经济成长、合作、贸易、投资的论坛。
8. 浑天仪:中国现存最早的浑天仪制造于明朝,陈列在南京紫金山天文台。浑天仪是浑仪和浑象的总称。浑仪是测量天体球面坐标的一种仪器,而浑象是古代用来演示天象的仪表。浑天仪发明者是阆中人落下闳,后由东汉天文学家张衡改进而成的测量天体、演示天象的仪器。
9. 举孝廉:是汉朝的一种由下向上推选人才为官的制度,孝廉是察举制的主要科目之一。孝廉,是功名,有功名便可实授官职。被举人的资历,大多为州郡属吏或通晓经书的儒生。
10. 伤痕文学:伤痕文学是 20 世纪 70 年代末到 80 年代初在中国大陆文坛占据主导地位的一种文学现象。它得名于卢新华以“文革”中知青生活为题材的短篇小说《伤痕》。它的出现直接起因于上山下乡,主要描述了知青、知识分子,受迫害官员及城乡普通民众在那个不堪回首的年代悲剧

- 性的遭遇。伤痕文学的问世标志着新时期文学的开端,它直面惨痛的历史,在他们的作品中呈现了一幅幅十年浩劫时期的生活图景。彻底否定“文化大革命”,这就是伤痕文学的精神实质。
11. 哭墙:又称西墙,是耶路撒冷旧城古代犹太国第二圣殿护墙的一段,也是第二圣殿护墙的仅存遗址。是犹太教圣殿两度修建、两度被毁的痕迹,是犹太民族 2000 年来流离失所的精神家园。犹太教将该墙看作是第一圣地,教徒至该墙须哀哭,以表示对古神庙的哀悼并期待其恢复。
 12. 喀斯特地貌:是具有溶蚀力的水对可溶性岩石(大多为石灰岩)进行溶蚀等作用所形成的地表和地下形态的总称,又称溶岩地貌。我国云贵高原、湖南南部郴州等地区属于典型的喀斯特地貌。
 13. 唐三彩:是汉族古代陶瓷烧制工艺的珍品,是唐代低温彩釉陶器的总称,是一种盛行于唐代的低温铅釉的彩釉陶器,以黄、褐、绿为基本釉色,又在唐代形成特点,因而被后人称为“唐三彩”。它吸取了中国国画、雕塑等传统工艺美术的特点,采用堆贴、刻画等形式的装饰图案,线条粗犷有力。
 14. 影子银行:是指游离于银行监管机构之外、可能引发系统性风险和监管套利等问题的信用中介体系(包括各类相关机构和业务活动)。影子银行引发系统性风险的因素主要包括四个方面:期限错配、流动性转换、信用转换和高杠杆。
 15. 十字军东征:是一系列在罗马天主教教皇的准许下进行的宗教性军事活动,由西欧的封建领主和骑士对地中海东岸的国家以清除异端的名义发动的所谓“正义”战争。当时原属于罗马天主教圣地的耶路撒冷落入伊斯兰教手中,罗马天主教为了“收复失地”,便进行了多次东征行动。
 16. 康熙字典:是由张玉书、陈廷敬等三十多位著名学者奉康熙圣旨编撰的一部具有深远影响的汉字辞书,它在明朝《字汇》、《正字通》两书的基础上加以增订。它是中国第一部以字典命名的汉字辞书。
 17. 钓鱼岛列岛:钓鱼岛列岛由 71 个无人岛组成,主要包括钓鱼岛、黄尾屿、赤尾屿、北小岛、南小岛、北屿、南屿、飞屿等。它又被称作钓鱼山、钓台或者是钓鱼台岛,位于中国东海。
 18. 圈地运动:在 14、15 世纪,农奴制解体过程中,英国新兴的资产阶级和新贵族通过暴力把农民从土地上赶走,强占农民份地及公有地,剥夺农民的土地使用权和所有权,限制或取消原有的共同耕地权和畜牧权,把强占的土地圈占起来,变成私有的大牧场、大农场。这就是英国历史上的“圈地运动”。
 19. 光年:是天文学上一种计量天体间时空距离的单位,一般用于衡量天体间的时空距离,其意思是指光在真空中沿直线传播一年的距离,约为 94 605 亿千米,是由时间和光速计算出来的。
 20. 国际日期变更线:人们把位于太平洋中的 180°经线,作为地球上“今天”和“昨天”的分界线,因此称为“国际日期变更线”。实际日界线并不是一条直线,而是折线,为避免在一个国家中同时存在两种日期,它北起北极,通过白令海峡、太平洋,直到南极。

第二部分 文言文翻译与理解

1. 翻译:所以说:“仓库充实了,百姓才能懂得礼节,衣食丰富了,百姓才知道荣耀与耻辱。”礼仪产生于富有而废弃于贫穷。所以,君子富有了,喜欢行仁德之事,小人富有了,就把力量用在适当的地方。潭渊深了,里面就会有鱼,山林深了,野兽就会到那里去,人民富了,仁义也就依附于他们了。富有者得势,越加显赫;失势了,客人也就没有去处,因此也就心情不快。谚语说:“千金之家的子弟不会因犯法而死于市井。”这并不是空话。所以说:“天下之人,熙熙攘攘;为利而来,为利而往。”即使有千乘兵车的天子,有万家封地的诸侯,有百室封邑的大夫,尚且担心贫穷,何况编在户口册子上的普通百姓呢!

评价:司马迁在这篇文章中肯定了上至高官、下至百姓对于物质财富的渴望和追求,论述了人的思想道德与物质财富间的关系。他认为人们在追求物质文明的同时会自动地进行社会分工,当物质

财富达到一定水平后会自然而然地追求高尚的精神境界。他的这种思想影响了当时和以后的一代又一代中国人,并且直到当今社会也仍然不过时。改革开放初期,穷怕了的中国人大量投身商海、追求物质水平的提高。三十年过去了,如今即将步入小康社会初级阶段的中国人民已经不满足于做“暴发户”,而是主动开始追求精神文明的提高,社会上对知识和文化的推崇、对精神层面的探索不可小觑。司马迁作为一名历史学家,能提出沿用至今的经济社会规律,着实令人敬佩。这也难怪鲁迅会赞美《史记》是“史家之绝唱,无韵之离骚”。

2. 翻译:呜呼!草木是无情之物,尚有衰败零落之时。人为动物,在万物中又最有灵性,有无穷无尽的忧虑来煎熬他的心,又有无数琐碎烦恼的事来劳累他的身体;只要内心被外物触动,就一定会消耗他的精力。更何况常常思考自己的力量所不能做的事情,忧虑自己的智慧所不能解决的问题,自然会使他红润的肤色变得苍老枯槁,乌黑光亮的头发(壮年)变得鬓发花白(年老)。(既然这样,)人非金石,为什么却要以并不是金石的肌体,去像草木那样争一时的荣盛呢?(人)应当仔细考虑究竟是谁给自己带来了这么多伤害,又怎么可以去怨恨这秋声呢?

评价:《秋声赋》是欧阳修继《醉翁亭记》后的又一篇。它骈散结合,铺陈渲染,词采讲究,是宋代文赋的典范。作者抓住秋声的主题,通过无情的草木与万物中最有感情、最有灵性的人的对比,抒发议论。作者认为,百般的忧虑和万事的操劳必然损伤着人的身心,内心受到刺激和痛苦,必然损耗精力,更何况是“思其力之所不及,忧其智之所不能”呢!这样就容易朱颜易老,乌发变白,“奈何以非金石之质,欲与草木而争荣?”这就说明了作者之所以感到秋声之悲凉,其根源不在秋声,主要是当时作者面对国家和自己的处境而产生的忧思所致。当时,作者在政治上很不得志,思想十分矛盾,内心极度痛苦。这样的情绪和秋季气息正相统一,触物伤情,有感而发。

第三部分 现代汉语写作

【范文】

规则与结果

在动物界,兔子可以算是“狡猾”的代名词,成语“狡兔三窟”可见一斑。面对这样的野兔,没有经验的猎手经常会束手无策。但是只要一到了下雪天,野兔就没这么容易逃脱了。因为野兔总是执念地要走有自己脚印的路。当野兔雪天从窝里跑出来觅食时,一开始小心翼翼,一有不对劲就逃之夭夭。但是,走过长长的一段距离后,如果它发现四周似乎安全了,就会按照自己的脚印原路返回。有经验的猎人就是利用它的这一特点,找到雪地里野兔的脚印,做一个机关,然后将表面恢复原状,就等着第二天早上去收获猎物了。兔子致命的缺点就是它太相信自己给自己立下的既定规则,不懂变通,反而自己害了自己。

“变则通,通则久。”“历史是不断变化发展的,我们要用发展的观点看问题,使思想和实际相符合。”这两句话是马克思的辩证法给予我们的科学真理。

曾经在报纸上读到一则故事,一个林场主从父亲那里继承了大片的林场,每天驾车穿梭于林场中时,他都万分欣喜地看着这些能给他带来大笔财富的森林。然而。一场无情的大火把一棵棵百年树木都变成了焦木,他失魂落魄地走在街上,发现许多人排队购买木炭取暖。他灵机一动,把焦木加工成木炭销售,结果获得了大笔财产。聪明的农场主在苦心经营的林场变成焦木时,没有盲目地执着种树,而是利用焦木获得了大量财富。这一指间的变通让他重获财富。变通不仅是对现状的转换角度思考,也是对规则的审视和怀疑。

梁启超在《论科举》中曾说过一句话,“大变则大效,小变则小效”。别里科夫是契诃夫在小说《装在套子里的人》中塑造的一个形象。他保守、反动、扼杀一切新思想。他老是歌颂过去,歌颂那些从没有存在过的东西;只有政府的告示和报纸上的文章,其中规定着禁止什么,他才觉得一清二楚。凡是违背法令、脱离常规、不合规矩的事,虽然看起来跟他毫不相干,却惹得他闷闷不乐。更可怕的

是,他不仅自己自觉地生活在“套子”里,连华连卡兄妹骑自行车,他也觉得“还成体统吗”?自这篇作品问世以来,别里科夫已经成为害怕新事物、维护旧事物、反对变革、阻碍社会发展的人的代名词。

个人的进步、社会的发展需要的不是故步自封、墨守成规,而是积极思辨、勇于创新。

【范文赏析】本文作者列举了大量实例,用以说明自己的论点。有理有据的论证比空砌辞藻的论证更令人信服。

2013 年全日制翻译硕士专业学位 (MTI) 研究生 入学考试试题解析

一、百科知识

1. D 【解析】A 淡薄:①云、雾、灯光等密度小。②(印象)因淡忘而模糊。B 闪烁:①光亮晃动不定、忽明忽暗;闪耀。②显露,现出。C 照顾:①顾客前来购买东西。②关心;关照。D 掩盖:①②均作“指从上面遮住,盖住”解。
2. D 【解析】A 无所不至:没有达不到的地方,凡能做的都做到了,用于坏事。此处与关心不能搭配,因此使用错误。B 如坐春风:如同沐浴在和煦的春风里,比喻得到教益或感化,用于指遇到良师。此处不应该用于形容冰心老人,因此使用错误。C 不情之请:指不合情理的请求,称自己提出请求时的客气话,属于自谦之词只能用于第一人称。因此,此处使用错误。D 不以为意:不把它放在心上,表示对人或事抱轻视态度。因此此处使用正确。
3. D 【解析】A“肃清”与“大部分剿灭”相矛盾。B 转折连词运用不当,“但”和“却”语意重复。C“根本原因”和“在作怪”是杂糅,此项不正确。D 项为正确答案。
4. D 【解析】A“屡战屡败”意思是多次打仗多次失败,比喻战绩不佳。“屡败屡战”意为多次打仗失败还继续坚持作战,多比喻虽然屡次遭受挫折失败,仍然努力不懈。“屡战屡败”会传达给人失败和痛苦的感觉,而“屡败屡战”则带给人希望。B 前者指一向聪明的人,偶尔在某件事上犯糊涂,常用来怪人办了不该办的事。而后者指的是谦卑、忍让的做事风格,常用于比喻人做事有大智慧。C 两个词语都体现了环境对人的影响,与“近朱者赤,近墨者黑”的道理相似。而后者意义更强调“哪有不湿鞋”,常指人为自己所犯的错,找借口或掩饰的语言。D 两者均指从大的目标去观察,从小的地方去动手,比喻既要从小局和长远的观点出发去考虑问题,也要在具体事情上一件件地做好。
5. D 【解析】“一日不见,如隔三秋”形容思念的心情非常迫切,才一天未见就感觉像过了很久。A、C 项错误,分别时间不长,只是思念的心理使得时间似乎变长了。B 项错误,没有使用比喻。
6. B 【解析】“复句”由两个或两个以上意义相关、结构上互不作句子成分的分句组成。根据定义可看出,B 项中三个分句在结构上是不能分离的,B 项不是复句。
7. D 【解析】《旅宿》是唐代诗人杜牧创作的一首五言律诗。这首诗抒写旅况的寂寞凄凉和对家乡的深切思念。全文如下:

旅宿

旅馆无良伴,凝情自悄然。
寒灯思旧事,断雁警愁眠。
远梦归侵晓,家书到隔年。
沧江好烟月,门系钓鱼船。

8. B 【解析】胡适因提倡文学革命而成为新文化运动的领袖之一,是第一位提倡白话文、新诗的学者,致力于推翻二千多年的文言文,对中国近代史产生了较为深远的影响。从时间顺序上来看,

- 1916年底,在美国留学的胡适将其《文学改良刍议》的文稿寄给了陈独秀主编的《新青年》,发表在 第2卷5期上。接着,陈独秀在下一期刊出了自己撰写的《文学革命论》进行声援。翌年,1918年5月,鲁迅又在 该刊第4卷5期发表了《狂人日记》。
9. C 【解析】前者是“工作多久挣的钱,才够买一个麦当劳的‘巨无霸’”,后者是“一个月的工资够买几个‘巨无霸’”。后者是用“工资”来衡量“商品数量”,即用“收入”衡量“购买力”。
10. D 【解析】宋四家是宋人苏轼、黄庭坚(黄鲁直)、米芾、蔡襄的合称,被后世认为最能代表宋代书法的成就。
- 【知识拓展】赵佶即宋徽宗,擅长绘画,而且在书法上也有较高的造诣,独创了“瘦金体”。蔡京是蔡襄的堂弟,官至宰相。其书法博采诸家之长,自成一派。
11. A 【解析】通常说十大古典名曲指《高山流水》、《梅花三弄》、《春江花月夜》、《汉宫秋月》、《阳春白雪》、《渔樵问答》、《胡笳十八拍》、《广陵散》、《平沙落雁》、《十面埋伏》。其实《夕阳箫鼓》为琵琶曲中的大套文曲,琵琶曲《春江花月夜》是由此改编而来的。因此答案为A。
12. C 【解析】A项中“昌黎”、“临川”、“长沙”为作者所处地名,“子安”是王勃的字,“右丞”是王维的职位“尚书右丞”。B项“临川”为地名,“子安”为字,“右丞”为官职。C项均是作者的谥号。欧阳修谥号文忠,范仲淹谥号文正,司马光卒赠太师、温国公,谥号文正,周敦颐谥号元公。“饮冰室”是梁启超的书斋名,与其他不同。
13. C 【解析】巴金原名李尧棠,字芾甘。
14. D 【解析】五代时期官员冯道看到江苏、四川等地人民贩卖的印本书籍,各种各样都有,单单没有儒家经典,就在后唐长兴三年向皇帝建议雕版印刷儒家经典。因此刊印儒家经典并非宋代开始。
15. A 【解析】①咏的是韩愈(字退之)。他倡导古文运动,有“百代文宗”的称号。他提出的文道合一、气盛言宜、务去陈言、文从字顺等散文的写作理论,对后人很有指导意义。②咏的是归有光。他在治水方面颇有建树,写了《三吴水利录》一书,后来海瑞以右佥都御史巡抚应天十府,兴修水利,主持疏通吴淞江时,许多方面均采用了他的建议。③咏的是诸葛亮,从“不偏安”、“两表”、“尽瘁”均能看出。④咏的是白居易。白居易提倡新乐府运动,对应“几篇新乐府”。他曾任杭州刺史,对应“苏州怀刺史”。
16. C 【解析】C项完全对应“为谋取不正当商业利益,给予外国公职人员或者国际公共组织官员以财物的,依照前款的规定处罚”。A项为无关内容。B项“应予以”错误,应该是“可以”。D项为无关内容。
17. C 【解析】根据题干定义可知,循环经济的核心是提高资源利用效率,减少资源消耗,其行为规则为减量化,再利用,再循环(可再生)。资源化是循环经济的重要内容。
18. A 【解析】本诗题目为《元日》,即农历大年初一。
19. C 【解析】“驱除鞑虏”中鞑虏是历史上汉人对中国北方少数民族如蒙古族、满族等的蔑称。因此“不具有反对满族人的色彩”说法错误。
20. D 【解析】甲、乙、丙、丁、戊、己、庚、辛、壬、癸称为十天干。
21. B 【解析】《行政诉讼证据规定》第22条规定:“根据行政诉讼法第34条第2款的规定,有下列情形之一的,人民法院有权向有关行政机关以及其他组织、公民调取证据:(一)涉及国家利益、公共利益或者他人合法权益的事实认定的;(二)涉及依职权追加当事人、中止诉讼、终结诉讼、回避等程序性事项的。”第23条规定:“原告或者第三人不能自行收集,但能够提供确切线索的,可以申请法院调取证据下列证据材料:……(三)涉及国家秘密、商业秘密、个人隐私的证据材料;……。”
22. B 【解析】题干已经说得很清楚,消费资料的增长高于工资水平的增长,因此会造成供过于求。

23. B 【解析】根据题干, 寄生营销的前提是“非正式赞助商”, 而 B 项花高价获得了使用权, 不是“非正式”。
24. D 【解析】阮尼斯特是从组合体系视角对城市营销进行了研究。
25. D 【解析】通货紧缩就是产能过剩或需求不足导致物价、工资、利率、粮食、能源等各类物品价格持续下跌。C 项中使用“绝对”一词, 而实际导致通货紧缩的实体经济因素包括社会产品相对过剩和社会产品结构调整缓慢。题目问的是“实体经济因素”, 因此 A、B、C 项排除。

二、应用文写作

【范文】

2013 年第一学期学习总结

看到这一学期的学习成绩, 我在感到惊喜之余也觉得收获颇丰。这一学期的成绩总体上比上学期有很大进步, 而且自己的课余生活也更加充实丰富。为了下一学期能够再接再厉, 现对上一学期的学习情况进行总结:

1. 课程投入时间增多, 学习成绩提高明显。这一学期, 我督促自己认真对待这门课, 在时间允许的情况下每堂课都要做到提前预习、课后复习。课堂之上增加了与老师的互动, 接受了老师更多的指导与点评。我发现, 老师都欣赏对自己的课用心准备、积极思考的学生, 并乐于与学生进行交流, 这为我的专业提升指明了方向, 使自己少走了弯路。

2. 课下增加了与本课程相关书籍的阅读。由于专业课用书的局限性, 老师经常在授课之余推荐相关的拓展书籍。这个学期我尽可能地阅读了这些书籍, 对课堂所授知识的认识更加深入, 在完成作业以及与老师交流时都更加有的放矢。我决定, 尽可能使每一门课都做到如此。相信这些书籍的阅读肯定也会对未来毕业论文的写作有所帮助。

3. 在专业课老师——吴老师的推荐下, 参加了省内的学术比赛。此次大赛对我有很大裨益。首先, 准备的过程让我巩固了专业知识。其次, 比赛中结识到很多优秀的选手, 从他们身上看到自己的不足, 与他们交流了学习方法。最重要的是, 这次比赛增强了我的自信心, 使我有勇气展示自己、挑战自己。

总体来说, 我对自己这学期的表现较为满意。希望自己在接下来的学期能做到更好。

某某

2013 年 1 月 2 日

【范文赏析】这篇文章最需要注意的是, 这是针对某一门课的总结, 而不是针对整个学期的总结。总结首段一般介绍背景以及需要总结的内容, 正文部分从不同角度总结自己的行为或者收获等, 末尾进行归纳并提出新的希望。

三、现代汉语写作

【范文】

正视失败

刘翔的名字已经广为人知, 但熟悉田径的人也对史冬鹏这个名字不会陌生。史冬鹏不像刘翔一样耀眼, 因为作为刘翔师兄的他, 几乎每场比赛都被刘翔耀眼的光芒覆盖。曾经在某一届全运会赛后, 央视体育频道记者冬日娜在采访史冬鹏时问, “有人称你是千年老二, 对此你有何感想?” 镜头前的史冬鹏愣了一下, 以微笑掩饰尴尬。竞技赛场上, 冠军是众人瞩目的焦点, 但是“千年老二”永不放弃争夺头名的勇气与毅力, 我想同样值得尊敬。坦然面对失败、包容失败勇气, 令人敬佩。

出了竞技场, 人生这场漫长的比赛似乎更需要与失败和平相处的能力。人生路漫漫, 我们扮演着不同的角色, 从事着这样那样的工作。人的一生不可能总是一帆风顺、事事顺心。在这漫长的旅途中, 我们总难免会经历失败, 经历挫折, 经历困难。只有经历失败, 经历挫折的人才能学会坚持, 学

会坚强,学会努力,才能经受得起生活的考验。

巴尔扎克说过:“困难对于弱者来说是一个万丈深渊,对于强者来说则是前进的阶石。”生活中,总会有几番挫折几次失败,如果你就地站起来,你就是位勇士;如果你从此趴下去,你就是懦夫。然而,我要说,人生的强者是不会在失败面前丧失勇气和信心的。

很多伟人和成就大事业的人都坐过“挫折列车”。朋友,你是否喜欢英国作家约翰·克里西的作品呢?你是否知道,当初他在接到743张退稿单时,仍然没有放弃,继续写作,最终成为著名的作家。

世界上没有常胜的将军,我们在学习和生活中也会尝到失败的滋味。可是有的同学畏惧失败,一蹶不振,不求进取。怀特黑德曾经说过这么一句话:畏惧错误就是毁灭进步。难道畏惧错误和畏惧失败不是同一个道理吗?那些畏惧失败的同学不是在葬送自己的前程吗?

除此之外,我相信,一个社会是否能够接受弱者的存在,是检视社会发展水平的一大标准。芸芸众生之中,虽然我们都对自己或他人寄予众望,但是生活中大大小小的“竞赛”不可能总有常胜将军。正视别人的失败、同时接纳自己的失败,是胸怀与品德的体现。

【范文赏析】作者用了史冬鹏、约翰·克里西的例子来论述正视失败,语言生动、论证有力。

2012 年全日制翻译硕士专业学位 (MTI) 研究生 入学考试试题解析

一、百科知识

1. B **【解析】**“同状引申”一般指不同事物的外部(形状、性能、功用等)相似而产生的引申。“道路”供人行走,而“道理”指引人前进,属于同状引申。
2. D **【解析】**A 打猎:猎取野兽,前者为名词,后者为动词。B 剑:前者指武器,而后者指的是屈原心中的斗争精神,是无形的。C 新鲜:①清新的,指气味等。②刚刚采集到的。D 空气:①②均指“气氛”。
3. D **【解析】**①中“将一根稻草讲成金条”是夸张手法;②中用“哥白尼、富兰克林、居里夫人”来指代中国自己的科学家,属于借代;③把战士比喻为“雕像”;④把苇眉子的振动写作“跳跃”,赋予了它人的动作,属于拟人。
4. A **【解析】**B 项句式杂糅。C 项前半句主题是“是否收门票”,后半句结论是“予以否认”,到底是否否认的是还是没有定论。D 搭配不当,“向”应改为“为”。
5. C **【解析】**①出自李商隐诗歌《贾生》,所写为贾谊。汉初的贾谊,有治国之才。汉文帝为询问鬼神之事,曾半夜把贾谊叫进宫里。唐代诗人李商隐,据此便写了一首名诗,讽刺汉文帝“不问苍生问鬼神”。②出自唐代诗人王昌龄的《出塞》:秦时明月汉时关,万里长征人未还。但使龙城飞将在,不教胡马度阴山。龙城飞将指汉朝名将李广。③出自南宋诗人辛弃疾的《摸鱼儿》。长门是汉代宫殿名,汉武帝的陈皇后失宠后被幽闭于此。“长门赋”是司马相如所写的《长门赋序》。④出自宋代词人姜夔的代表作《扬州慢·淮左名都》。作者用杜牧系列诗意,抒写自己哀时伤乱、怀昔感今的情怀。
6. B **【解析】**古体诗有“歌、行、吟”三种题材。
7. C **【解析】**《论语》是我国最早的语录体书籍,主要记载孔子及其弟子的言行,是我国第一部语录体儒家经典散文作品,但并不是专记个人语录的作品。《尚书》是中国汉民族第一部古典散文集和最早的历史文献。《晏子春秋》用史料和民间传说汇编而成,书中记载了很多晏婴的事迹,是我国第一部专记个人言行的历史散文。《左传》是我国现存第一部叙事详细的编年体史书,记录了春秋时期的社会状况。

8. B 【解析】牧野之战的时间说法不一,从公元前 1130 年到公元前 1018 年都有。官渡之战发生于公元 200 年。赤壁之战发生于公元 208 年。淝水之战发生于公元 383 年。巨鹿之战发生于公元前 207 年。
9. B 【解析】题目论述了我国建筑中“九”的建筑理念和《易经》的关联。
10. B 【解析】明代剧作家汤显祖的《牡丹亭》、《紫钗记》、《邯郸记》、《南柯记》四剧合称“临川四梦”,“四剧”皆有梦境,才有“临川四梦”之说。
11. D 【解析】《娇红记》由明朝孟称舜所写,描述了王娇娘和书生单纯的爱情因不被准许而双双殉情的悲剧,被列为中国古典十大悲剧之一。中国十大古典喜剧是《救风尘》、《墙头马上》、《李逵负荆》、《幽閨记》、《绿牡丹》、《风筝误》、《中山狼》、《西厢记》、《看钱奴》、《玉簪记》。
12. B 【解析】本题的考点在 A 与 B 两项之间。民事起诉状,是指公民、法人或其他组织,在认为自己的合法权益受到侵害或者与他人发生争议时或者需要确权时,向人民法院提交的请求人民法院依法裁判的法律文书。民事上诉状,是指诉讼当事人,有独立请求权的第三人和被人民法院判决承担法律责任的无独立请求权的第三人在上诉期限内不服一审判决裁定,请求上一级人民法院撤销、变更原审判决或裁定而写的司法文书。
13. D 【解析】按照马斯洛的理论,人的需要是分层次的,由低到高分为:生理需要、安全需要、社交需要、尊重的需要、自我实现的需要。
14. A 【解析】格雷欣法则是一条经济法则,也称劣币驱逐良币法则,意为在双本位货币制度的情况下,两种货币同时流通时,如果其中之一发生贬值,其实际价值相对低于另一种货币的价值,实际价值高于法定价值的“良币”将被普遍收藏起来,逐步从市场上消失,最终被驱逐出流通领域,实际价值低于法定价值的“劣币”将在市场上泛滥成灾,导致货币流通不稳定。
15. B 【解析】政府预算是按照一定的法律程序编制和执行的政府年度财政收支计划,是政府组织和规范财政分配活动的重要工具,在现代社会,它还是政府调节经济的重要杠杆。C 决算指根据经法定年度预算执行结果而编制的年度会计报告。它是预算执行的结果。当国家预算执行进入终结阶段,要根据年度执行的最终结果编制国家决算。它反映年度国家预算收支的最终结果,是国家经济活动在财政上的集中反映。D 项经济发展战略是指关于经济发展中带有全局性、长远性、根本性的总的构想,在一定时期内,国家关于国民经济发展的基本思想及其为此而实施的总体规划和方针政策。
16. B 【解析】平型关大捷是取得抗日首胜的战斗,打破了日本军队不可战胜的神话,在抗日战争史上具有转折性意义。莫斯科保卫战打破了德军天下无敌的神话,是德国东线走向破产的开始。
17. C 【解析】空气污染指数(API)50 点对应的污染物浓度为国家空气质量日均值一级标准;API100 点对应的污染物浓度为国家空气质量日均值二级标准;API200 点对应的污染物浓度为国家空气质量日均值三级标准。
18. B 【解析】养老保险、医疗保险、失业保险是社会保险的三大险种。
19. B 【解析】湿地被称为“地球之肾”,与森林、海洋并列为全球三大生态系统,它是水陆相互作用形成的独特生态系统,具有季节或常年积水、生长或栖息喜湿动植物等基本特征,是自然界最富生物多样性的生态景观和人类最重要的生存环境之一。
20. B 【解析】题干论述的为“假日”带来的经济效应,B 项以“春节,‘五一’、‘十一’黄金周”为例,列出了经济收入,符合题干假日经济的定义。
21. D 【解析】题干的重点在于“搏斗运动……以不伤害对方为原则”,因此选 D。
22. D 【解析】题干起初在论述德里达思想倍受尊重,后句“但”引起转折,句子中心转移到其局限性。
23. C 【解析】四象在中国传统文化中指青龙、白虎、朱雀、玄武,分别代表东、西、南、北四个方向。因此本题选 C。

24. D 【解析】题干中的“为此”一句为整句的结论,前面都是得出该结论的例证。因此答案选 D。
25. C 【解析】题干中提到了都市化的两个因素:产生都会区域、将乡村地区转变成城市空间。对照选项,只有 C 项符合概念。

二、应用文写作

【范文】

2012 年第二学期学习计划

一、引言

明天,2012 年的第二学期就要开始了。这也将是我进入大学后的第二个学期。经历了第一学期从高中阶段到大学阶段的过渡期后,我更加明确了自己在大学里的目标与任务。因此,为了不虚度得来不易的大学生活,谨在此制定本学期学习计划,以督促自己做好自我掌控。

二、计划内容

1. 扎实掌握专业课知识。经过上学期的学习,发现周围很多同学(包括我自己在内)对待专业课都抱着应付的心态。上课不主动、不积极,课下不巩固、不复习,只有到考试前夕才临阵磨枪。这样的做法不可取,这样学到的专业知识也不过关。因此,新学期我要求自己认真对待每一节课,课前做好预习、课后做好复习,多与老师互动,抓住机会提高专业素质。

2. 选修绘画、书法课各一门。绘画和书法都是提升自我、修身养性的良好途径。高中时期由于功课繁忙,没有足够时间培养自己的爱好。大学内部有丰富的课程资源,时间也相对宽松,因此计划重点培养自己的这两项技能,发展成长期的兴趣。

3. 每天运动半小时以上。数据显示,每天运动半小时既能抵消每天摄入的多余热量,又能使人放松、保持乐观心态。为了身体健康、体态优美,新学期计划每天运动半小时以上。

4. 2012 年 12 月份考取国家计算机二级证书、普通话证书。经由高年级学长指点,必要的技能证书将会为自己未来的发展加分。

以上是我第二学期的学习计划,希望到学期末的时候,自己能骄傲地说:“我已经按照自己的计划严格执行了。”学习之中贵在持之以恒,希望自己能做到。

某某

2012 年 9 月 1 日

【范文赏析】制定学习计划要注意列出计划制定的背景、希望达成的目标、计划制定者、时间等要素。计划内容应清晰明确、从实际出发、具有可行性,切忌大、空、泛。

三、命题作文

【范文】

行百里者半九十

西汉刘向在他千古流传的《战国策》一书中写道,“诗云:‘行百里者半于九十。’此言末路之难也。”意思是,走一百里路,走到九十里也只能算是才开始一半而已,比喻做事愈接近成功愈困难,愈要认真对待。

以前选修管理类课程的时候,曾经听老师讲过下面一个事例,令我印象深刻。英美制重量单位盎司,只相当于 1/16 磅,甚至不足 29 克。但是,就是这微不足道的一点区别,会让一个人的工作大相径庭。著名投资专家约翰·坦普尔顿通过大量的观察研究,得出一条很重要的结论:“多一盎司定律”。他指出,取得突出成就的人,与取得中等成就的人工作量几乎相同,他们所做出的努力差别也不大,只是“多一盎司”。但这一盎司的努力带来的结果,经常有天壤之别。

在日常工作、学习中,如果我们对待每一件事的态度和努力都能“多加一盎司”,把每件事做到善始善终、尽善尽美,那么我们得到的回报肯定也远远大于一盎司。

电话是谁发明的？我们都知道是贝尔。但是很多人不知道，贝尔只不过是物理实验中把一个旋钮多旋了几圈，一个改变世界的发明就这样诞生了。而在这之前爱迪生及许多科学家都已经进行过无数次实验，最终却认为电话不可行而放弃了继续努力。

多加“一盎司”，其实并不难，我们已经付出了99%的努力，已经完成了绝大部分的工作，再多增加“一盎司”又有什么困难呢？但是，我们往往缺少“多加一盎司”所需要的那一点点责任、一点点决心、一点点敬业的态度和自动自发的精神。

其实在日常生活中，也有很多事情需要我们付出多一盎司的努力。很多人艳羡微博中美女们曼妙的身材，于是自己也制定了健身计划。只是大多数人都陷入了以下模式：第一周，每天去健身房；第二周，隔天去健身房；第三周，一周一次健身房；第四周，健身卡不见了。我们期待美妙的结果，却不愿多付出坚持不懈的努力，于是与美丽的身姿渐行渐远。

请记得提醒自己，行百里者半九十，别忘了鼓励自己多付出一盎司的努力！

【范文赏析】作者通过“多一盎司定律”的理论，举出了电话、健身的例子，说明了坚持的重要性。

★ 北京外国语大学

2014 年全日制翻译硕士专业学位 (MTI) 研究生 入学考试试题解析

一、百科知识

1. 五种要素：指的是五种元素，即金、木、水、火、土。阴阳五行是中国传统文化的核心，是先哲们感悟出的关于宇宙运行的自然哲学，认为大自然由金、木、水、火、土五种基本物质的运行和变化所构成。
2. 李时珍：字东璧，晚年自号濒湖山人，蕲州人，是中国明朝也是中国历史上最著名的医学家、药学家和博物学家之一。其所著的《本草纲目》是本草学集大成的著作，对后世的医学和博物学研究影响深远。
3. 元白：是中唐诗人元稹、白居易的并称。二人同为新乐府运动的倡导者，文学观点相同，作品风格相近。他们强调诗歌的讽喻作用，写有大量反映现实的作品，都擅长于新乐府、七言歌行、长篇排律等诗体，注意诗歌语言的平易浅切和通俗性。在中唐诗坛，元白的影响很大。
4. 《汉书》：又名《前汉书》，由东汉班固所著，是中国第一部纪传体断代史。全书包括纪十二篇，表八篇，志十篇，传七十篇，共一百篇，记载了上自汉高祖六年，下至王莽地皇四年，共 230 年历史。自《汉书》以后，中国纪史方式都仿照其体例，纂修了纪传体的断代史。
5. 《水经注》：是公元 6 世纪北魏时郦道元所著，是《水经》的注释，全书三十多万字，详细介绍了中国境内一千多条河流以及与这些河流相关的郡县、城市、物产、风俗、传说、历史等。该书还记录了不少碑刻墨迹和渔歌民谣，是中国古代较完整的一部以记载河道水系为主的综合性地理著作。《水经注》文笔雄健俊美，既是古代地理名著，又是山水文学的优秀作品，在中国长期历史发展进程中有过深远影响。
6. 世界三大宗教：指佛教、伊斯兰教和基督教。佛教是最早的世界性宗教，主要分布在亚洲的东部和东南部。伊斯兰教是世界性的宗教之一，主要传播于亚洲、非洲，以西亚、北非、中亚、南亚次大陆和东南亚最为盛行。基督教是世界上信仰人数最多的宗教，目前主要集中分布在欧洲、美洲和大洋洲。

7. 中亚:这个概念最早由德国地理学家亚历山大·冯·洪堡于1843年提出的。中亚即亚洲中部地区,狭义的中亚包括六国,即哈萨克斯坦、土库曼斯坦、吉尔吉斯斯坦、乌兹别克斯坦、塔吉克斯坦、阿富汗斯坦(阿富汗)六国,此地区的居民多为突厥语民族,所以中亚也被称为突厥斯坦。
8. 三权分立:是资本主义国家宪法的一项重要原则,即指国家的立法、行政、司法三种权力分别由议会、内阁(或总统)和法院掌握,各自独立行使职权又互相制衡的制度。
9. 赤字:多用于财政,意为亏本。因会计上习惯用红字表示而得名。为了弥补财政赤字,国家不得已而增发纸币,即增加没有物资保证的货币发行。如果财政赤字过大,财政性货币发行过多,物资供应长期不能满足需要,就会发生通货膨胀,造成物价上涨,致使居民生活水平下降。
10. “译事三难”:严复在《天演论》中的“译例言”讲到:“译事三难:信、达、雅。求其信已大难矣,顾信矣不达,虽译犹不译也,则达尚焉。”翻译作品内容忠实于原文谓信,文辞畅达谓达,有文采谓雅。
11. “文坛三杰”:意大利是文艺复兴运动时人文主义文学的发源地,但丁、彼特拉克、薄伽丘是文艺复兴的先驱者,被称为“文艺复兴三颗巨星”,也称为“文坛三杰”。但丁是现代意大利语的奠基者,其长诗《神曲》留名于世,是一部具有里程碑式的作品。彼特拉克是意大利早期文艺复兴时期的著名诗人、学者、人文主义的奠基者,提出以“人的思想”代替“神的思想”,被称为“人文主义之父”。薄伽丘是意大利文艺复兴时期的作家、诗人、人文主义者,代表作《十日谈》批判宗教守旧思想,主张“幸福在人间”,被视为文艺复兴的宣言。
12. 马丁·路德:是基督教新教路德宗创始人,宗教改革的发起人,他的改革终止了中世纪罗马公教教会在欧洲的独一地位。他是罗马公教奥斯汀会的会士、神学家和神学教授。他翻译的《圣经》迄今为止仍是最重要的德语圣经翻译本之一。
13. 不动产:是一个民法概念,指不可移动或者如果移动就会改变性质、损害其价值的有形财产。土地、附着于土地的建筑物及其他定着物、建筑物的固定附属设备为不动产。比如尚未收割的农作物,就是不动产,但收割后的农作物就是动产。
14. 百科全书派:18世纪法国一部分启蒙思想家所形成的派别,他们都参加过《百科全书》的编撰工作。百科全书派的核心是以狄德罗为首的唯物论者,他们反对天主教会、经院哲学以及封建等级制度,向往合理的社会,认为迷信、成见、愚昧无知是人类的大敌,主张一切制度和观念要在理性的审判庭上受到批判和衡量,孕育了资产阶级务实谋利的精神。
15. WTO:世界贸易组织,成立于1994年4月,于1995年1月1日正式开始运作,负责管理世界经济和贸易秩序,总部设在瑞士的日内瓦。它是一个独立于联合国的永久性国际组织,具有法人地位,与国际货币基金组织、世界银行一起被称为世界经济发展的三大支柱。
16. IMF:国际货币基金组织,1945年12月27日与世界银行同时成立,是政府间国际金融组织。总部设在美国首都华盛顿。国际货币基金组织、国际清算银行及世界银行,被称为“布雷顿森林机构”,几乎所有实行市场经济的国家,其金融政策均受这三家机构影响。
17. WHO:世界卫生组织,中文简称“世卫组织”,是国际上最大的政府间卫生组织,现有194个会员国。它是联合国系统内卫生问题的指导和协调机构。其前身可以追溯到1907年成立于巴黎的国际公共卫生局和1920年成立于日内瓦的国际联盟卫生组织。
18. “三曹”:指汉魏间曹操与其子曹丕、曹植。因为他们在政治上的地位和文学上的成就,对当时的文坛很有影响,所以后人合称为“三曹”。曹操的代表作有《短歌行》、《观沧海》等。曹丕是三国时期著名的政治家、文学家,曹魏的开国皇帝。曹植是三国曹魏著名文学家,建安文学代表人物,代表作有《洛神赋》、《白马篇》、《七哀诗》等。
19. 宝黛:指的是《红楼梦》中的两位主人公:贾宝玉和林黛玉。宝玉和黛玉从小青梅竹马,长大成人以后追求真正的爱情,可是迫于家庭礼教,他们徒劳地反抗着,他们为情所伤,最后一个命赴黄泉,一个出家沦落在外,令人唏嘘不已。